

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. Barry Avenue, Chicago, IL 60634

(773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org



SEPTEMBER

13

2026

Welcome!

MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

MSZA SW. PO POLSKU

Poniedz. — Piątek: 7pm

sobota: 7am

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,
3pm, 7pm

CONFESSIONS:

30 min. before every
Mass when priest
is available

Spowiedz:

30 min. przed lub po
Mszy sw. jesli Ksiadz
jest osiagalny

PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

LUNCH BREAK:

12PM — 12:30PM

Saturday

9am — 12pm

Sunday: Closed

HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

MOVED

WITH COMPASSION.

— MATTHEW 18:27 —



MASS INTENTIONS

Monday – September 14 – THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

8:00 am – † Mary A. Dunlavy

† Br. Francis A. Skube, OSF

† Stanley Dziadus

12:00pm – Birthday blessings for Fr. Piotr Gnoinski

† Frank Firlotte

† Maria Refugio y Daniel Castaneda

7:00pm – Mass in Polish

Tuesday – September 15 – OUR LADY OF SORROWS

8:00 am – Birthday blessings for Fr. Piotr Gnoinski

12:00pm – Birthday blessings for Fr. Piotr Gnoinski

† Maria Refugio y Daniel Castaneda

7:00 pm – Błogosławieństwa Bożego i opieki Matki Najświętszej dla ks.

Piotra Gnońskiego w Dniu Urodzin

Wednesday – September 16 – STS. CORNELIUS & CYPRIAN

8:00 am – † Eufemia Kalaw rq. Kalaw Family

12:00 pm – Mass in English

7:00 pm – Mass in Polish

Thursday – September 17 – St. Robert Bellarmine & St. Hildegard of Bingen

8:00 am – Mass in English

12:00pm – Birthday blessings for Fr. Holung

† Domonic Ligia Caltagirone

7:00 pm – Mass in Polish

Friday – September 18

8:15 am – Mass in English

12:00 pm – Mass in English

7:00 pm – Mass in Polish

Saturday – September 19 – St. Januarius

7:00 am – Mass in Polish

8:00 am – Ronald & Barbara Kucera – 39th Wedding anniversary

† Josephine Kowalczyk – 17th anniversary of death

5:00 pm – Fr. Paschal Mary, MFVA

† Melissa Castrejon – 8th month anniv. of death rq. Alma Garcia

† Eugenia Wawrzyniak

Sunday – September 20

7:00 am – O Bł. Boże i potrzebne łaski z okazji rozpoczęcia roku szkolnego dla Gabrysi i Aleksandra Kinorów oraz całej rodziny

† O Miłosierdzie Boże dla dusz śp. Eleonory i Czesława Sagan oraz za dusze w czyśćcu cierpiące

† O Światłość Wieczną dla dusz śp. Ireny i Bronisława Żłobnicki, Artura i Karoliny Leszów oraz za dusze w czyśćcu cierpiące

† O Światłość Wieczną dla dusz: Bogdana, Zygmunta, Leona i Kunegundy z rodziny Kinorów oraz za dusze w czyśćcu cierpiące

† O Światłość Wieczną dla dusz śp. Jana, Józefy, Bronisława, Emilii, Stefana, Mieczysława z rodziny Łukasiewiczów oraz za dusze w czyśćcu cierpiące

8:30 am – † Birthday remembrance for Enrico DiTata

10:00 am – Śp. Bogumiła Brożek

† Śp. Zofia Krupa – Intencja od Klubu Podhalan i Miłośników Tatr

11:30 am – Mass in English

3:00 pm – O wstawiennictwo Matki Boskiej dla córki

O błogosławieństwo Boże dla mamy w Dniu Urodzin

O zdrowie, Boże bł. rozwój duchowy i liczebny dla Wspólnoty

Apostołów Miłosierdzia Bożego i ich rodzin oraz opiekuna duchowego ks. proboszcza

5:00 pm – † Joseph Kryczka

7:00 pm – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Marlene Jurczykowski



MARRIAGE BANNES:

II Miguel Arcos Alvaro & Maria Rosa Gonzalez

II Dariusz Michoński & Barbara Moździerz

WE WELCOME IN BAPTISM

Leon Feliks Gula

Nori Elle Shriner

REST IN PEACE:

† Miroslav Vachna

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Alterson Barbara

Bauer Teri

Biancalana Irene

Bergen Yette

Bergen Jayden

Brown John

Caltagirone John

Carsello Heather

Colamonico Frank

Crespo Nelson

Del Vechio Violet

Di Vincenzo Katherine

Donohue Aleksandra

Frei John

Gawlik Alina

Goralczyk Władysława

Gruber Magdalena

Guzzetta Rose

Hernandez Martin

Hotcaveg Betty

Jurczykowski Brianna

Jurczykowski Jessica

Kwiecien Zbigniew

Lagos Liliana

Mascardini Marion

McFarlin Barbara

McFarlin Timothy

Miceli Carmen

Moore Robert

Mora Family

Moris Molly

Moscardini Marion

Naggo Laura

Nykiel John

Ortega Dario Ostria

Paterson Scott

Perez Graciela

Peshek Maria

Peters Phillis

Segopva Veronica

Starczek Stanisława

Steiser Neville

Swanson Julia

Szymanski Martin

Tabor Declan

Wagy Magan

Wojtowicz Gertrude

PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY



SA Andrew Rios and Konrad Kulon

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we continue to serve the needs of our parish community, your ongoing financial support is deeply appreciated.

You may mail your offering to the parish, drop it off in the secure mail slot at the parish office, or give online by visiting:

www.stferdinandchicago.org

Thank you for your generosity and being part of our parish family.

September 6 — \$7,863
Buildings & Maintenance — \$4,761

May God bless you for your generosity!

Thank You — Bóg zapłać

Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.

PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



September 14

6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent

6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC

7:00pm – 9:00pm – Polish Group Zumba – Gym

6:00pm – 8:00pm – Youth Group – Rectory I

September 15

5:30pm – 8:00pm – Phlebotomy – Canning Hall

5:30pm – 8:00pm – Radość – JTC

7:00pm – 10:00pm – Our Lady of Sorrow – Church/Convent

8:00pm – 10pm – Polonia Dance Group - JTC

8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group – Gym

September 16

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Convent

5:45pm – 7:15pm – Kropeczki – Convent

6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts – Convent

6:30pm – 8:30pm – Bible Study/Spanish – Rectory

7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym

7:00pm – 8:00pm – Polish Group Zumba – JTC

September 17

5:30pm – 8:00pm – Phlebotomy – Canning Hall

6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – JTC

6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent

7:00pm – 9:00pm – Guadalupano – Rectory

September 18

9:00am – 4:00pm – Legion of Mary – Convent

5:00pm – 6:00pm - Black Nazarene – Church

6:00pm – 8:00pm – Youth Group – Rectory

7:00pm – 9:00pm – SPRED – Convent

7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym

8:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum - Chapel

September 19

12:00pm – 4:00pm – Polish Scouts – Canning Hall

12:00pm – 3:00pm – Polish Scouts/Boys – Gym

4:00pm – 6:00pm – St. Hildegard Group - Convent

5:00pm – 7:00pm – Basketball Altar Boys – Gym

7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

September 20

8:00am – 10:00am – Rosary Group – Church

2:00pm – 5:00pm – Legion of Mary Curia – Convent

3:00pm – 5:00pm – Divine Marcy Club - JTC

6:00pm – 8:00pm – Sunday Volleyball - Gym

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

Sept. 19th & 20th

Sat.	5:00PM Vigil	L- A. Groeper EM— H. Palumbo, J.Caltagirone, A. Groeper
Sun.	8:30 AM	L_ E. Folino/Students
Family Sch. Mass		EM - E. Folino, K. Loster, & R. Pasko
	11:30AM	L F. Guaman/ RE Students
Rel. Ed. Mass		EM - Dcn. Bill, X. Aleman, N.Murillo
	5:00 PM	L. P. Holod
		EM- C. Trujillo, P. Holod, G. Groeper

Sept. 26th & 27th

Sat.	5:00 PM Vigil	L- A. Chambers EM— H. Palumbo, J. Caltagirone
Sun	8:30 AM	L. - Dr Mary Starsiak
		EM—Dr. Mary Starsiak, A. Kass, M. Medinal
	11:30AM	L. E. Miller/RE Student
		EM— Dcn. Bill, X. Aleman, S. Kass
	5:00PM	L – J. Portlanger
		EM- C. Trujillo, J. Portlanger G. Groeper

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
Tuesday:	1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Wednesday:	1 Cor 12:31-13:13/Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22/Lk 7:31-35
Thursday:	1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28/Lk 7:36-50
Friday:	1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15/Lk 8:1-3
Saturday:	1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14/Lk 8:4-



Filipino Community of St. Ferdinand Parish

Our Lady of Sorrows – September 15 – 7:00 pm multilingual Holy Mass

with Procession around the church
and Reception in the Convent

Dear Friends in Christ Jesus - Greetings!

6 years ago, for the first time in the history of our Parish,
we celebrated the Feast Day of Our Lady of Sorrows.

The following is the Plan of this year celebration:

- Right after the Holy Mass we have
a Procession to the 7 stations in honor of Our Lady's 7 Sorrows

- 1st station in the church will begin with the hymn:
"Come Holy Ghost" and an Act of Contrition.
- 2nd station will start the procession outside, around the church.
- Each station will be preceded by singing the hymn:
"At the Cross Her Station Keeping" (Stabat Mater Dolorosa)

The last: 7th station inside the church will conclude the Procession



At each station we will pray in different languages of our Parish, **the Chaplet of the 7 sorrows:**

- 1st The Prophecy of Simeon**, who foretells that a sword of sorrows will pierce Mary's soul.
- 2nd The Flight into Egypt** of the Holy Family to save the infant Jesus from King Herod.
- 3rd The Loss of Jesus in the Temple** where Parents of Jesus found Him on the 3rd day.
- 4th Mary Meets Jesus on the Way to Calvary** to support Him with her compassion
- 5th The Crucifixion and Death of Jesus:** Mary stands beneath the cross of Jesus
- 6th Taking Jesus Down from the Cross:** Mary receives the dead body of Jesus
- 7th The Burial of Jesus:** Mary lays down in the tomb the body of her Son

- To continue our celebration, you are cordially invited to **a Reception in the Convent** following the liturgical celebration. We are going to celebrate with you and special visitors.

Dito Camara: 773-344-8514 / Emma Camara: 773-934-4161

Our Lady of Sorrows, pray for us and help us in the sorrows of our life

St. Ferdinand School's
BABY BULLS PROGRAM!



TODDLER AGE
 (1-3 yr-olds)
 friends of St. Ferdinand School

Our **BABY BULLS**
 Mom-and-Tot Program
 welcomes you to stop by
 our gym and play!

Tuesdays, September 15
9:00 AM – 10:00 AM
FREE!

Park in our big lot at Mason and Belmont –
 enter the gym door (2nd door from Mason) right off that lot!
 Sessions will consist of organized song and movement,
 free play, and an opportunity to stop into our wonderful
 preschool rooms and meet our fantastic teachers!



*All neighborhood moms and toddlers
 welcome to come out and play –
 all while getting to know each other
 and the St. Ferdinand School community!*



Questions? Please contact the school at
school@saintferdinand.org
 or 773-622-3022.



**JOIN THE FUNDRAISER SUPPORTING
 ST. FERDINAND SCHOOL!**



PARENTS NIGHT OUT

Buffet dinner, 2 drinks,
 unlimited arcade time, and option to bowl
 all a part of the admission price!

Fun Raffle Baskets up for the bidding and
 Split-the-Pot, too!

\$125 per ticket
Limited tickets still available!

Contact the School Office if interested
 in joining in the fun:
773-622-3022



KNIGHTS OF COLUMBUS

— **MATER CHRISTI COUNCIL #14284** —

is thrilled to announce that we are hosting a

COMMUNITY RUMMAGE SALE!



DATE:
 Saturday,
 September 26, 2026



TIME:
 8:00 AM - 3:30 PM



LOCATION:
 st Ferdinand school
 parking lot



DO YOU HAVE ITEMS TO DONATE?

We welcome donations of home goods, children's items,
 books, toys, small furniture items, and other
 miscellaneous items. No clothing donations.



DROP-OFF INFO

Donation drop off begins September 8th until September 24th.
 Drop off location – school gym.
 or we can coordinate a pick up. (Small items only)
 By appointment only.
 No drop off on the day of the event.
 Contact **Peter Holod** to coordinate



DO YOU HAVE ITEMS FOR SALE?

We are seeking vendors and sellers to join us in this
 exciting event. However, we have limited spots available,
 so we kindly request your prompt response.

The rental fee for a table is **\$35**. Alternatively,
 if you prefer to bring your own table,
 the fee will be reduced to **\$25**.



FOR MORE INFORMATION

please contact **Peter Holod** at 773-354-0070
 or email PeterHolod@sbcglobal.net



PROCEEDS WILL SUPPORT MATER CHRISTI COUNCIL AND ITS CHARITABLE ENDEAVORS



We look forward to seeing you there!

“GENERATION TO GENERATION” - as of September 9, 2026

THANK YOU for: \$ **664,000** = of Goal: \$ **710,000**

50% of that ➤ \$ **332,000** → for our Parish projects

Anonymous CASH
 Ms. Danuta Aksamit
 Mr. Raphael Alvarado
 Mr. & Mrs. Paul Angarone
 Mrs. Delphine Antos
 Mr. & Mrs. Marek Babiarz
 Mr. Martin Bahena
 Mr. & Mrs. Krzysztof Baniak
 Mr. and Mrs. David Baran
 Ms. Maureen Joanne Barry
 Mr. and Mrs. Leszek Bazula
 Ms. Patricia Benitez
 Mrs. Danuta Bialas
 Mr. & Mrs. Stanislaw Bialon
 Mr. & Mrs. Zofia Grzegorz Bigos
 Mr. & Mrs. Edmund Bogusz
 Mr. Ronald Bold
 Ms. Alicja Bordyl - Mendoza
 Mr. and Mrs. Janusz Bozek
 Mr. & Mrs. Marek Brongiel
 Mr. & Mrs. Alden Yolanda Brugada
 Mr. and Mrs. Thomas Bucaro
 Ms. Maria del Rosario Bucio
 Mrs. Krystyna Budziszewska
 Mr. and Mrs. Danny Buendia
 Mr. Julius Bugtong
 Deacon William & Paula Burns
 Mr. Joel Cabalar
 Mr. & Mrs. Semiro Cabriga
 Mr. John Caltagirone
 Ms. Maria Camacho
 Ms. Lucille D. Caravette
 Mr. & Mrs. Rafal Karolina Ciezadlo
 Mr. & Mrs. William Ciota
 Mr. & Mrs. Anna Daniel Cira
 Mr. & Mrs. Anna Stanislaw Ciszek
 Mr. Tadeusz Ciukaj
 Ms. Martha Perales - Clark
 Mr. & Mrs. Vincent Clemente
 Domingo & Lourdes B. Cochon
 Mr. & Mrs. Jose V. Compendio
 Mr. & Mrs. Abraham Contreras
 Ms. Maria Cortes
 Mr. Diego Cruz

Mr. & Mrs. Guillermo Cuello
 Ms. Stella Czarnecki
 Mr. and Mrs. Maciej Dabek
 Mr. & Mrs. Donatilio De Leon Jr.
 Ms. Maria Del Rosario Bucio
 Mrs. Aleksandra Denisiuk
 Sandra DiTata
 Mrs. Irene Donnowell
 Mr. James Dougherty
 Fr. Marek Duran
 Ms. Yolanda Duran
 Ms. Vilma Duran
 Mr. and Mrs. Danilo Durante
 Mr. & Mrs. Lea Edward Estrada
 Ms. Reah Fernandez
 Mr. & Mrs. Jason Fernando
 Mr. and Mrs. Brian Flores
 Mr. & Mrs. Paul Erin Boyle Folino
 Mr. and Mrs. Zofia Frys
 Mr. & Mrs. Jozef Gaca
 Mr. and Mrs. Ryszard Gacek
 Mr. Piotr Garaj
 Mr. & Mrs. Krzysztof Giedrojc
 Mr. and Mrs. Marek Glodz
 Fr. Piotr Gnoinski
 Ms. Elizabeth Go
 Mrs. Esmeralda Gonzalez
 Mrs. Irena Grodzik
 Mrs. Elzbieta Gucwa
 Mr. & Mrs. Tomasz Hejnar
 Mr. & Mrs. Joseph Hercik
 Ms. Leticia Hernandez
 Mr. & Mrs. Lope Melany Hilado
 Mr. & Mrs. Cindy Peter Holod
 Mr. Andrzej Homenda
 Mr. and Mrs. Adam Jaje
 Mr. and Mrs. Mitchell Janik
 Tadeusz Maria Januszczak
 Mr. & Mrs. Edward Jasinski
 Mr. and Mrs. Jerzy
 Mrs. Maria Jesionka
 Mr. and Mrs. Peter Jockl
 Mr. & Mrs. Krzysztof Kaczowka
 Mr. and Mrs. Robert Kalinowski

Mr. & Mrs. Sophia Benedict Kass
 Mr. and Mrs. Jan Klimaszewski
 Mr. Czeslaw Klusek
 Mr. and Mrs. Rafal Kuczek
 Mr. & Mrs. Jozef Joanna Kurczak
 Mr. and Mrs. Zbigniew Kusior
 Mr. & Mrs. Jan Kwak
 Mr. & Mrs. Przemyslaw Laski
 Mr. and Mrs. Jozef Laskowski
 Ms. Milagros Lay
 Ms. Maria Leon
 Mrs. Helena Lesak
 Mr. and Mrs. Cresente Ligo
 Mr. and Mrs. Stanislaw Lipinski
 Mr. Mrs. Leonarda Jerzy Lonski
 Mr. Marco Antonio Lopez
 Mr. & Mrs. J. Virginia Lowinski
 Mr. Joseph Macejak
 Mr. John Maciaszkiewicz
 Mrs. Joann Mack
 Mr. & Mrs. Henry Majcher
 Mrs. Susan Malinowski
 Mr. and Mrs. Michal Marczyk
 Ms. Maritza Marin
 Mr. & Mrs. Leonides Martinez
 Steve & Linda Mazur
 Mr. & Mrs. Matthew McFarland
 Mr. Michael McGovern
 Mr. & Mrs. M. Margaret McGraw
 Mr. & Mrs. Wladyslaw Mecinski
 Mr. & Mrs. Robin Meyers
 Mr. Jozef Milewski
 Mr. and Mrs. James Minarcik
 Mrs. Wilhelmina Minas
 Mr. and Mrs. Cassandra Mira
 Mrs. Carmen Moreno
 Mr. & Mrs. Andrzej Mroczka
 Mr. & Mrs. Natalia Murillo
 Mr. and Mrs. Angel Nieto
 Deacon Bienvenido & Mrs Nieves
 Ms. Barbara Nowak
 Ms. Anna Nycz
 Mr. and Mrs. Adam Ochal
 Mr. & Mrs. Robert Olszowka

“GENERATION TO GENERATION” - as of September 9, 2026

THANK YOU for: \$ 664,000 = of Goal: \$ 710,000

50% of that ➤ \$ 332,000 ➔ for our Parish projects

Mr. and Mrs. Antonio Ong
Mrs. Irena Orda
Mrs. Mary Pacyna
Mr. Octavio Palacios
Mr. Antonio Palomar
Mr. and Mrs. Robert Panek
Mr. Jesus Panergo
Mr. Christian Parada
Mr & Mrs Zdzislaw Anna Parada
Mr. and Mrs. Stanislaw Pasek
Ms. Maria Patino
Mr. & Mrs. Edward Pawelko
Krzysztof & Krystyna Pazdyka
Ms. Alicia Perez
Mr. & Mrs. Alex Galarza-Perez
Ms. Patricia Pfeiffer
Mr. & Mrs. Tomasz Pietrzyk
Mr. and Mrs. Thomas Pike
Mr. & Mrs. Lucjan Pilichiewicz
Mr. Michael Planthaber
Mr. and Mrs. Bogdan Podraza
Ms. Aleksandra Pospiech
Mr. and Mrs. Ken Presslak
Mr. & Mrs. Pawel Przebieda
Mr. & Mrs. Witold Przytula
Ms. Claudia Quintero
Mr. and Mrs. Gregory Ramel
Mr. and Mrs. Greg Resendiz
Ms. Lyn Robelo
Mr. Karol Rogowski
Ms. Zofia Roj
Mr. and Mrs. Gustav Roman
Mr. & Mrs. Michal Rudnicki
Mrs. Danuta Sadowski
Mr. & Mrs. Francisco Salazar
Mr. & Mrs. Philip Sammarco
Ms. Denise Santangelo
Mrs. Sharon Sasso
Mr. Kenneth Schenatzki
Ms. Shirley Schofield
Mr. & Mrs. Evangeline Bill Sipple
Mr. & Mrs. Andrzej Skoczen
Ms. Bogumila Skorulska
Mrs. Helena Sleszynska

Mr. & Mrs. Miroslaw Smoter
Ms. Aurora Soriano
Mr. Stanislaw Sroka
Ms. Betty Starsiak
Ms. Donna Starsiak
Dr. Mary Starsiak
Mr. & Mrs. James Stauber
Mr. & Mrs. Adam Strzepka
Mr. and Mrs. Frank Sullivan
Mr. & Mrs. Wieslaw Sweder
Mr. & Mrs. Piotr Swierczek
Mr. & Mrs. Eugene Szaban
Mr. Krzysztof Szaladyga
Mrs. Apolonia Szorf - Lassak
Mr. & Mrs. Wiktor Szumlanski
Mr. & Mrs. Robert Szymczyk
Mr. Timothy Szymski
Ms. Elzbieta Toloczko
Mr. and Mrs. Teodelito Torio
Ms. Maria Trojak
Mr & Mrs. Janusz Troszczynski
Mr. & Mrs. Keegan Trudgen
Mr. & Mrs. Tadeusz Tylewski
Mrs. Maria Uszko
Mr. and Mrs. Tyrone Valdez
Mr. and Mrs. Jorge Velez
Mrs. Faye Vicente
Ms. Lourdes Villar
Mr. & Mrs. Tadeusz Wegrzyniak
Mrs. Lucja Wierzchucka
Ms. Danuta Wiktor
Mr. and Mrs. Richard Wiltse
Mr. Tadeusz Winkiewicz
Mr. and Mrs. Witold Wojtowicz
Mr. and Mrs. Bogdan Wrobel
Mr. and Mrs. Michal Wysocki
Mr. & Mrs. K. Andrzej Wzorek
Mr. and Mrs. Tomasz Zabiegly
Mr. James Zachacki
Mr. and Mrs. Richard Zajac
Mr. & Mrs. Omar Zamudio
Ms. Alejandra Zavala
Mr. & Mrs. Julian Zwijacz

Total Pledged to Date	Total Paid to Date
\$663.53K	\$93.29K

\$ 46,000

We need that **↑** to meet our Goal
There is still around **300 Families**
that are meditating on their
decision to pledge their help.

Please, say: YES.



Pledge Cards in English, Polish
and Spanish are available at the
Parish Rectory or on the tables at
the back of our church.



DAILY SACRIFICE	Monthly	Quarterly	Annually	Total over 5 years
~\$7	\$200	\$600	\$2,400	\$12,000
~\$5	\$150	\$450	\$1,800	\$9,000
~\$3	\$100	\$300	\$1,200	\$6,000
~\$2	\$60	\$180	\$720	\$3,600
~\$1	\$40	\$120	\$480	\$2,400
a month for _____ years for a total pledge of \$ _____				

a month for _____ years for a total pledge of \$ _____

NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



STARTING a NEW year OF CATHOLIC
RELIGIOUS EDUCATION – **WELCOME!**

MEET OUR Teachers:

MRS. FLOR BERMEO	4 years OF experience
MRS. Mary Ann Cabrera	2 years OF experience
MRS. EMMA CAMARA	16 years OF experience
MRS. MAGUS CEVALLOS	3 years OF experience
MRS. IRMA GALARZA	26 years OF experience
MRS. FERNANDA GUAMAN	4 years OF experience
MRS. CRECENCIA HERNANDEZ	6 years OF experience
MRS. AZUCENA LEON	Many years OF experience
MS. ELIZABETH MILLER	11 years OF experience
MRS. NATALIA MURILLO	27 years OF experience
MRS. HAYDEE PALUMBO	11 years OF experience
MR. DAVID VICENTE	2 years OF experience

Teacher's AIDES experience..... COMING SOON!

ST. FERDINAND SCHOOL
PRESENTS

FALL BINGO

Night

\$2 DABBERS 21 & OLDER ONLY

FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2026

ACTIVITY CENTER
DOORS OPEN AT 5:30; GAMES BEGIN AT 6:30 PM

\$25 FOR 10 GAMES!
(* 2 OPTIONAL SPECIAL GAMES FOR SPLIT-THE-POT!)

SPLIT-THE-POT AVAILABLE, TOO

\$50 PRIZES FOR REGULAR GAMES!
BRING YOUR OWN FOOD AND DRINKS!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



24^a Noche de Gala Anual

Viernes, 2 de octubre, 2026 | 6 p.m.
The Westin Chicago Northwest
400 Park Boulevard, Itasca, IL 60143

¡La inscripción ya está abierta!

Para inscribirse, visite NDGChicago.org o escanee el código QR a continuación.

¿Tiene preguntas? Contáctenos en events@archchicago.org.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



24th Annual Noche de Gala

Friday, October 2, 2026 | 6 p.m.
The Westin Chicago Northwest
400 Park Boulevard, Itasca, IL 60143

Registration is Now Open!

To register, visit NDGChicago.org or scan the QR code below.

Questions? Contact us at events@archchicago.org.





WSPÓLNOTA APOSTOŁÓW MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

zaprasza

na Mszę Świętą **20-go września o godzinie 3pm**, a po Mszy na spotkanie Wspólnoty w Sali pod plebanią. Zapraszamy także wszystkich chętnych do przyłączenia się do wspólnoty.

„Pragnę obdarzać dusze łaskami, ale one przyjąć ich nie chcą. Ty przynajmniej przychodź do Mnie jak najczęściej i Bierz te łaski, których oni przyjąć nie chcą, a tym pocieszysz serce moje”

Zapraszamy także na Mszę Św. w **piątek 18-go września o godzinie 7 pm**, a po Mszy na modlitewne czuwanie i adorację. Uwielbiamy wspólnie Pana Jezusa ukrytego w Najświętszym Sakramencie.

„Chociażby był grzesznik najzatatwardzalszy, jeżeli raz tylko zmówi Koronkę do Miłosierdzia Bożego, dostąpi łaski z nieskończonego Miłosierdzia Mojego”

**ŚWIĘTUJEMY
30 LAT WIARY I WSPÓLNOTY**

JUBILEUSZ 30-LECIA

**KLUB DOBREGO PASTERZA
PARAFIA ŚW. FERDYNANDA
W CHICAGO**

SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA

**MSZĘ
JUBILEUSZOWĄ**

**NIEDZIELA, 4 PAŹDZIERNIKA
o GODZ. 10:00**

**BEZPOŚREDNIO PO NABOŻEŃSTWIE
WSPANIAŁE ZAPRASZAMY WSZYSTKICH NA
CIASTO I KAWĘ**

WSTĘP WOLNY

Dołącz do nas w świętowaniu!
5900 W. Barry Ave, Chicago, IL | www.stferdinand.org

KLUB PODHALAN I MIŁOŚNIKÓW TATR ZAWIADAMIA



Najbliższe zebranie **'POSIADY GÓRALSKIE'** odbędą się 27-go września po Mszy Św. o godzinie 10-tej.

Zapraszamy wszystkich, którzy chcieliby poznać kulturę i tradycje góralskie.

Zarząd Klubu Podhalań



WARSZTATY ŚW. HILDEGARDY

19 września

Serdecznie zapraszamy na cykl Warsztatów św. Hildegardy, podczas których będziemy poznawać jej spojrzenie na zdrowie człowieka oraz harmonię ciała, ducha i otaczającego nas świata. Program warsztatów oparty będzie na złotych zasadach życia według św. Hildegardy, obejmujących właściwe odżywianie, korzystanie z dobrodziejstw czterech żywiołów, zachowanie równowagi pomiędzy pracą i odpoczynkiem, właściwy rytm snu i czuwania oraz troskę o duchowy rozwój człowieka poprzez życie chrześcijańskimi cnotami.

Poszczególne spotkania poświęcone będą czterem żywiołom w nawiązaniu do dzieła stworzenia świata.

Najbliższe warsztaty poświęcone będą POWIETRZU. W programie znajdują się m.in. aromaterapia oraz praktyczne ćwiczenia oddechowe prowadzone przez rehabilitantkę z wieloletnim doświadczeniem pracy na oddziale kardiologii. Zapraszamy wszystkich, którzy pragną poznać mądrość św. Hildegardy i odkryć, jak jej wskazówki mogą pomagać nam troszczyć się o zdrowie ciała i ducha.

"Warsztaty św. Hildegardy

Telefon (773) 344-8326

Email: malwinakrzos@yahoo.com

Szanowni Rodzice, Kochani Uczniowie, Drodzy Nauczyciele,

Rozpoczęcie roku szkolnego w Szkole św. Ferdynanda odbyło się 12 września podczas uroczystą **Mszą Świętą**, na której serdecznie zostali powitani wszyscy uczniowie wraz z rodzicami.

Podczas Eucharystii **Ksiądz Proboszcz poświęcił podręczniki oraz przybory szkolne**, a Msza była sprawowana **o Boże błogosławieństwo i pomyślny rok szkolny dla naszych uczniów i ich rodzin**.

Po zakończonej Mszy Świętej **udaliśmy się wspólnie do szkoły**, gdzie rozpoczęliśmy **regularne zajęcia lekcyjne**. **Biuro szkoły było czynne bezpośrednio po Mszy Świętej**, aby umożliwić rodzicom załatwienie wszystkich potrzebnych spraw organizacyjnych.

Z wielką radością i wdzięcznością powitaliśmy wszystkich po przerwie wakacyjnej w nowym roku szkolnym w Szkole św. Ferdynanda. Ponownie zabrzmiał w naszych murach **gwar dziecięcych głosów**, który zawsze niesie ze sobą świeżą energię, entuzjazm i piękno młodych serc.

Dziękujemy Państwu za zaufanie, jakim nas obdarzacie, powierzając nam edukację Waszych dzieci. Wartości, które tu zdobywają, pozostaną w ich pamięci na całe życie, a przyjaźnie zawarte w naszej szkole są trwałe, głębokie i wyjątkowe. Jesteśmy wdzięczni za Waszą obecność, zaangażowanie i współpracę — bez nich nasza misja nie mogłaby być w pełni realizowana.



POLSKA KATOLICKA SZKOŁA
im. św. Ferdynanda
CHICAGO

Przypominamy, że w naszej szkole obowiązuje zakaz używania telefonów komórkowych, tak jak w latach poprzednich. W sytuacjach koniecznych uczniowie będą mogli skorzystać z telefonu w sekretariacie. Pomóżmy naszym dzieciom wykorzystać ten czas dla siebie — na naukę, relacje i budowanie wspólnoty.

Dziękujemy również naszym nauczycielom za ich ogromne poświęcenie, pasję i talenty. Każdy z nich wnosi do szkoły nie tylko wiedzę, lecz także serce, troskę i oddanie, które tworzą atmosferę sprzyjającą nauce, wychowaniu i wzrastaniu.

Niech ten rok przyniesie dzieciom satysfakcję z nauki, a nam wszystkim — dumę z ich osiągnięć.

Z serca życzymy pięknego, spokojnego i błogosławionego roku szkolnego.

DR. MARY A. STARSIAK
GENERAL FAMILY DENTISTRY
Parishioner/Alumna
773-545-0057
www.drmarystarsiak.com

ILLINOIS CANCER SPECIALISTS
Our Only Care Is You
773.774.0042
Experience Matters
Specializing In Cancer And Blood Disorders

Community Savings Bank
Traditional, online & mobile banking
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank
MEMBER FDIC

PRIVATE EVENT SPACE
BIRTHDAYS ~ BAPTISMS
ANNIVERSARIES
BOOK TODAY
773-237-0571

Advertise Here!
Contact Dorothy Jaworska
djaworska@4LPi.com | (800) 950-9952 x2105

MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

catholicmatch®
Wisconsin

CHIROPRACTIC • NUTRITION • BRAIN BALANCING
DR. CHRIS REID
DR. SHAY REID
DR. SHAUGHN REID
Parishioners
Family Wellness
217.698.5800
reidfamilwellness.com

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates

PINKY
Bodyshop & Auto Repair
773-384-9000
3410 N. Cicero

CatholicMatch.com/WI

POMAGAMY POLSKIM RODZINOM PO WYPADKACH
Thomas J. Gabryszewski
(312) 856-1099

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey 773-889-0115
Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton 773-237-6400

PERPETUAL PEACE COUNSELING
www.perpetualpeacecounseling.com

• Adwokat • Mówimy po polsku
• Wypadki samochodowe
• Wypadki przy pracy • Odszkodowania
• Bezpłatna konsultacja

CAROLINE KACZOWKA, OD
Optometrist / Okulista
5600 W. Addison St., Ste. 102, Chicago
(773) 736-1717
Absolwentka Polskiej Szkoły św. Ferdynanda

Say Good-bye to Clogged Gutters!
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
\$99 Installation*
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
Get it. And forget it.®
Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ramp
Less paperwork. More control over your finances.
Scan the QR code or visit ramp.com/businesshelp

Anthony's HEATING & COOLING INC.
Summer Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune
NEW CENTRAL AIR Starting at \$2,895!

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. 773-286-2500
Cremation Services Available Mowimy Po Polsku
Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated
IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!
Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"
SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
"Serving Your Community for Over 150 Years"
MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director



Royal Flowers
3404 N Harlem Ave • Chicago
(773) 622-0922
royal-flowers.com
Receive 10% off for Parishioners

Tradycja i Obsługa Polska
5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Stan Tabor, Senior Resident
Fr. Kingsley Mgbojirikwe - Resident Helper
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 239
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Brian Flores

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / OCIA/ Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablo Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Espanol) 773 294 1995

ALTAR SERVER Ministry: Fr. Duran and Ms. Kass

PARISH COUNCIL

President: Marie Trudgen
Members: Betty Ramel, Gregory Ramel, Cynthia Aquino, Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod, Sophia Kass, Joyce McGinniss, Michael McGovern, Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg Ramel, Mr. Robert Olszowka, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy
angielskiej o 11:30am

OCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to
gletkiewicz@saintferdinand.org

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Scouts Coordinator, Vince Clemente 773 622-8067
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus: Ron Pasko Jr. (773) 636-1299

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518 / Darlene Ortiz (773) 996-0078
Charitable Help: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak (847) 312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Deacon Jaime Rios (773) 837-7748
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman (760) 580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara (773) 344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimocho
St. Hildegard Group - Malwina Krzos (773) 344- 8326

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Krystyna Budziszewska
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Ms. Marzena Kulesza
Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski
Radość: Ms. Marzena Kulesza